



**COMITATO REGIONALE VENETO**  
**ATTO A CONTRARRE N. 01/2024**  
**IL SEGRETARIO REGIONALE VENETO**

**OGGETTO: SERVIZIO DI TRADUZIONE IN MADRELINGUA GIURATA DI UN CERTIFICATO DI NASCITA**

**Premesso che:**

- **Visto** il d.lgs. 28 settembre 2012, n. 178 recante *"Riorganizzazione dell'Associazione della Croce Rossa"*;
- **Visto** il vigente Statuto dell'Associazione, così come modificato da ultimo dall'Assemblea Nazionale in data 30 aprile 2022, giusto verbale redatto per atto pubblico dal Notaio Avv. Mariangela Pasquini, registrato a Roma 5 il 01 giugno 2022 al n. 6963 serie IT;
- **Visto** il conferimento di incarico di Segretario Regionale al dip. Pier Paolo Ricci con delibera n. 25566 dell'8 giugno 2021 adottata dal Consiglio Direttivo Regionale Veneto in data 08/06/2021 e successiva presa d'atto del Segretario Generale con provvedimento segretariale n. 93 del 16/06/2021, con decorrenza dell'incarico dal 01/07/2021;
- **Vista** la procura speciale rilasciata in data 02/09/2021 per le attività afferenti la gestione del Comitato Regionale Veneto rep. n. 21893 racc. n. 14265 del 02/09/2021 registrato a c/o AE Roma 4 l'08/09/2021 al n. 30592 serie 1/T e successive conferme di cui al rep. n.4634 racc. n. 3089 registrata a c/o AE Roma 5 il 12/01/2023 al n. 185 serie1/T e al rep. n. 4960 racc. n. 3303 registrata a c/o AE Roma 5 il 01/06/2023 al n. 5568 serie 1/T;
- **Visto**, in particolare, che il predetto procuratore speciale ha il potere di *"indire e sottoscrivere procedure relative ad acquisti, noleggi e leasing per beni mobili [...], i contratti di prestazione di servizi [...] entro i limiti di Euro 40.000 al netto di imposte ed eventuali contributi"* nel rispetto del budget di spesa per le materie di relativa competenza nonché delle procedure e dei processi propri dell'Associazione; di *"sottoscrivere, nel rispetto delle procedure interne dell'Associazione della Croce Rossa Italiana ed avvalendosi, ove necessario, delle strutture all'uopo preposte del Comitato Nazionale nel rispetto delle procedure e dei processi propri dell'Associazione, i relativi*

Associazione della Croce Rossa Italiana – Organizzazione di Volontariato  
Comitato Regionale Veneto

Sede operativa: Via Levantina, 100 - 30016 Jesolo (VE)

Iscrizione rep.n.64351 Registro Unico del Terzo Settore

Sede legale: Via Bernardino Ramazzini, 31 - 00151 Roma

C.F. e P.IVA 13669721006

tel.: 0421 380134

mail: veneto@cri.it

pec: cr.veneto@cert.cri.it



*contratti entro i limiti di Euro 40.000,00 (quarantamila virgola zero zero) e nel rispetto del budget di spese per le materie di relativa competenza”;*

**Richiamato** l’art. 17 del d.lgs 36/2023 che dispone che *“Prima dell’avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici le stazioni appaltanti e gli enti concedenti, con apposito atto, adottano la decisione di contrarre individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte.”;*

**Dato atto** che ai sensi dell’art.50, co.1 lett. b), per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 euro, è possibile procedere mediante affidamento diretto, anche senza previa consultazione di due o più operatori economici;

**Considerato** che il valore dell’appalto del presente appalto risulta inferiore a 5.000,00 euro, IVA esclusa;

**Considerato** che ai sensi dell’art. 49, comma 6, del D.lgs. n. 36/2023 *“È comunque consentito derogare all’applicazione del principio di rotazione per gli affidamenti diretti di importo inferiore a 5.000,00 euro”;*

**Richiamati:**

- l’art. 50, co.1 lett. b) e l’art. 49, comma 6 del d.lgs. 36/2023;
- il regolamento per l’affidamento di lavori, servizi e forniture entro le soglie comunitarie adottato con delibera del CDN n. 167 del 19 novembre 2021 e modificato con delibera del CDN n. 110 del 14 ottobre 2022;

**Considerato** che:

- è pervenuta richiesta relativa alla necessità di provvedere alla traduzione in madrelingua giurata dal francese all’italiano di un certificato di nascita di un ospite del Centro di accoglienza costituito da singole unità abitative c/o il Comitato Regionale Veneto dell’Associazione della Croce Rossa Italiana O.d.V.;
- la richiesta è specifica per lo svolgimento dell’attività dell’Associazione;
- l’importo stimato per il servizio è pari a € 100,00 Iva esclusa;

**Dato Atto** che l’appalto è stato registrato con CIG B02A549B77;

**Rilevato** che, per le acquisizioni in argomento, non è stato elaborato il Documento unico di valutazione dei rischi da Interferenza (DUVRI), in quanto, per la tipologia del servizio, le prestazioni rientrano nelle ipotesi di cui all’art. 26, comma 3 bis, del D.lgs. 81/2008;

**Richiamato:**

- il d.lgs. 36/2023;
- l’art.37 del d.lgs n.33/2013 e l’art. 28, comma 3 del d.lgs. n. 36/2023

**Croce Rossa Italiana  
Comitato Regionale Veneto  
Il Segretario Regionale**



**Croce Rossa Italiana**  
Organizzazione di Volontariato

- l'art.50 comma 9 del d.lgs n.36/2023
- il d.lgs. 178/2012 e s.m.i.;
- lo Statuto dell'Associazione della Croce Rossa Italiana - OdV,

**DISPONE**

Di affidare, per le motivazioni espresse in premessa, il servizio in favore della ditta **LINGOYOU GROUP SRL - P.IVA 10145550967**, per un importo totale pari a € 100,00 iva esclusa.

Il Segretario Regionale  
Pier Paolo Ricci

